

# மூவாயிரம் பேர் இரட்சிக்கப்படது எப்படி! [2:37-41, 47]

நமது முந்தைய இரண்டு பாடங்களில், பெந்தெகொஸ்தே நாள் அன்று அப்போஸ்தலர்கள் பரிசுத்த ஆவியினால் ஞானஸ் நானம் பெற்றபோதும், பேதுரு சவிசேஷத்தை அதன் நிறைவுடன் பிரசங்கித்தபோதும் ஏற்பட்ட மன எழுச்சியை நாம் அநுபவித்தோம். அப். 2ல் நாம் நமது படிப்பைத் தொடருகையில், அந்த முக்கியமான வேளையில், யூதர்களின் மனமாற்றமாகிய மூவாயிரம் பேர் இரட்சிக்கப்பட்டதை நோக்கி நமது கவனத்தைத் திருப்புவோம்.

நமது முந்தைய பாடத்தில் நாம் படித்த பேதுருவின் திறமை வாய்ந்த பிரசங்கமே அவர்களின் மனமாற்றத்திற்குத் திறவுகோலாய் இருந்தது. பவுல், “ஆதலால் விசுவாசம் கேள்வியினாலே வரும், கேள்வி கிறிஸ்துவினுடைய (அல்லது கிறிஸ்து வைப்பற்றிய<sup>1</sup>) வசனத்தினாலே வரும்” (ரோமர் 10:17) என்று கூறினார். ஒருவர் இரட்சிக்கப்பட வேண்டுமென்றால், முதலில் அவர் இயேசுவைப்பற்றிக்<sup>2</sup> கேள்விப்பட வேண்டும்! நமது முந்தைய பாடத்தைப் பேதுருவின் பின்வரும் வார்த்தைகள் நமது காதுகளில் ரீங்காரமிடுகின்ற வகையில் முடித்தோம்: “ஆகையினால், நீங்கள் சிலுவையில் அறைந்த இந்த இயேசுவையே தேவன் ஆண்டவரும் கிறிஸ்துவுமாக்கினார் என்று இஸ்ரவேல் குடும்பத்தார் யாவரும் நிச்சயமாய் அறியக்கடவர்கள்” (2:36). பேதுருவின் இந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டவர்கள் உடனே என்ன விதத்தில் பதில்செயல் செய்தார்கள்?

## கிறிஸ்துவுக்குள் விசுவாசித்தல் (2:37)

இயேசுவைப்பற்றிய தமது வல்லமையான பிரசங்கத்தைப் பேதுரு முடித்தபோது, ஒரு கணம் திகைப்புடன் கூடிய மௌனம் அங்கு நிலவியதை என்னால் கற்பனை செய்து பார்க்க முடிகின்றது. பிறகு அவரது உரையைக் கேட்டவர் களிமீருந்து துக்கமுள்ள கதறுதல் எழுந்தது. “இதை அவர்கள் கேட்டபொழுது,<sup>3</sup> இருதயத்திலே குத்தப்பட்டவர்களாகி,<sup>4</sup> பேதுருவையும் மற்ற அப்போஸ்தலரையும் பார்த்து: சகோ தரரே, நாங்கள் என்னசெய்யவேண்டும்” என்றார்கள்<sup>5</sup> (வ. 37). பேதுரு இயேசுவைப்பற்றிச் சற்றுமுன் கூறியிருந்ததை அவர்கள் விசுவாசித்தார்கள், இல்லையென்றால் இந்த வகையில் அவர்கள் பதில்செயல் செய்திருக்க மாட்டார்கள், இரட்சிப்புக்கு விசுவாசம் மிகவும் முக்கியமானதாய் இருக்கிறது (யோவா. 8:24).

இயேசுவைக் கிறிஸ்து என்று விசுவாசித்து, அவர்கள் “நாங்கள் என்னசெய்யவேண்டும்?” என்று கதறினார்கள். அவர்களின் கேள்வியில் இருந்த வேதனையை நாம் முழுமையாக மதிப்பிட முடியாது. அவர்கள் தங்கள் வாழ்க்கை முழுவதும் மேசியாவை எதிர்நோக்கியிருந்தனர். மேசியாவை எதிர்பார்த்த ஒரு தேசிய ஏக்கம் ஒவ்வொரு ஜெபத்தினாலும், ஜெபக் கூட ஆராதனையினாலும் மற்றும் பண்டிகை தினத்தினாலும் வெளிப்படுத்தப்பட்டது; அவரே அவர்களின் இரட்சிப்பும், நம்பிக்கையுமாய் இருந்தார்! பேதுரு, தமது பாடத்தின் உச்சத்தை அடைந்தபோது, சத்தியமானது அவர்களின் உணர்வுகளைப் பாதித்தது - மேசியா வந்திருந்தார்! அவர்கள் அவரைப் புறக்கணித்தது மட்டுமல்ல, ஆனால் அவரைச் சிலுவையில் அறைந்தும் இருந்தனர்!<sup>6</sup> பேதுருவின் உரையைக் கேட்டவர்கள் இந்தக் குற்றத்தைத் தெளிவாகப் புரிந்து கொண்டபோது தங்கள் இருதயங்களில் சிதைவடைந்தனர். அவர்கள் பாவங்களில் எல்லாம் பெரிய பாவத்தைச் செய்திருந்தனர்! விழாக் கொண்டாட்டமான அந்த நாள் பரிதாபமான ஒரு நாளாயிற்று. இவ்விதமாக அவர்கள், “நாங்கள் என்ன செய்யவேண்டும்?” என்று கதறினார்கள், அவர்களின் எதிர்காலம் நம்பிக்கையற்றிருந்ததா?

## கிறிஸ்துவுக்குக் கீழ்ப்படிதல் (2:38-41)

யூதர்களின் குற்ற உணர்வை நாம் மதிப்பிட முடியாதது போலவே, அவர்களது வினாவிற்குப் பேதுரு பதில் அளித்த போது அவர்களின் ஆத்துமாவில் பொங்கி எழுந்த விடுதலை உணர்வையும் நாம் முழுமையாக மதிப்பிட முடியாது: “நீங்கள் மனந்திரும்பி, ஒவ்வொருவரும் பாவமன்னிப்புக்கென்று இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானம் பெற்றுக் கொள்ளுங்கள், அப்பொழுது பரிசுத்த ஆவியின் வரத்தைப் பெறுவீர்கள்” (2:38). அங்கு நம்பிக்கை இருந்தது! மேசியாவைச் சிலுவையில் அறைந்த பாவத்திற்கு அவர்கள் மன்னிப்பைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியும்! மேலும், மன்னிப்பிற்கான வழிமுறைகள் யாருக்கும் எட்டாத நிலையில் இருக்கவில்லை; எல்லாரும் மனந்திரும்பி ஞானஸ்நானம் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். மேலும் பேதுரு, “நீங்கள் மனந்திரும்பி, மேசியாவைச் சிலுவையிலறைந்த பாவத்திற்கு மன்னிப்புப் பெற ஞானஸ்நானம் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள்” என்று கூறவில்லை; மாறாக “பாவங்கள்” என்ற பன்மை வார்த்தையை அவர் பயன்படுத்தி யிருந்தார். பேதுருவின் அறிவுரையை அவர்கள் பின்பற்றினால், தேவகிருபையானது, அவர்கள் வாழ்க்கையின் எல்லாப் பாவங்களையும் மூடும், எண்ணற்ற இரவுகள் அவர்கள் தூக்க மின்றியிருந்தமைக்குக் காரணமான எல்லா மீறுதல்களையும் மன்னிக்கும்!

பேதுருவின் அறிவுரைகள் கைக்கொள்ள முடியாதவைகளாயில்லையென்றாலும், அவைகள் சுலபமானவைகளும்ல்ல என்பதை வலியுறுத்த வேண்டியுள்ளது. பேதுரு, அவர்கள் தங்கள் வாழ்க்கையில் 180 பாகை அளவு திரும்பவேண்டும் என்று கூறியிருந்தார்: அவர்கள் தங்கள் பழைய பாவங்களுள்ள வாழ்க்கையிலிருந்து, புதிய ஒரு வாழ்க்கைக்குத் திரும்ப வேண்டும், அவர்கள் மோசேயை விட்டு, கிறிஸ்துவைப் பின்பற்ற வேண்டும்! தங்களுடைய எஞ்சியுள்ள வாழ் நாட்களில் விளைவை ஏற்படுத்தும் வகையில் கிறிஸ்துவுக்குத் தங்களை ஒப்புக்கொடுக்க வேண்டும்!

முதலில் அவர்கள் “மனந்திரும்ப” வேண்டும் என்று பேதுரு கூறியிருந்தார். கிரேக்க மொழியில், “ஒருவர் தமது

மனநிலை அல்லது நடக்கையை மாற்றிக் கொள்ளாதல்” என்று பொருள்படும் ஒரு கூட்டுவார்த்தையிலிருந்து “மனந்திரும்புதல்” என்ற வார்த்தை மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளது. மனிதருக்கு இதை நடைமுறைப் படுத்துகையில், வழக்கமாக இது, “பாவத்தைக் குறித்து ஒருவருடைய மனநிலையை மாற்றிக் கொள்ளாதல்” என்று பொருள்படும் - பாவம் செய்வதை நிறுத்தி ஒரு புதிய வாழ்க்கை வாழ்தல் என்றாகும்! இது தேவனுக்கேற்ற துக்கத்தினால் கொண்டுவரப்படும் (2 கொரி. 7:10), தேவன் காண்பது போல, நாம் பாவத்தைக் கண்ணோக்கினால் அது எவ்வளவு பயங்கரமானது என்பதை நாம் தெளிவாய்ப் புரிந்து கொள்கிறோம். (பாவத்திற்காக மனம் வருந்துதல் மட்டுமே மனந்திரும்புதலாகிவிடாது என்பதைக் கவனியுங்கள். பேதுருவின் உரையைக் கேட்டவர்கள் “இருதயத்தில் குத்தப்பட்டார்கள்” - அவர்கள் செய்திருந்தவற்றிற்கு வருந்தினர் என்பது தெளிவு - ஆனாலும் பேதுரு இன்னும், அவர்கள் “மனந்திரும்ப” வேண்டும் என்று கூறினார்.) உண்மையான மனந்திரும்புதல், வாழ்க்கையில் ஒரு மாற்றத்தை உண்டாக்குகிறது. பின்னாளில், பவுல், புறஜாதியார்களிடம், “அவர்கள் தேவனிடத்திற்கு மனந்திரும்பிக் குணப்படவும், மனந்திரும்புதலுக்கேற்ற கிரியைகளைச் செய்யவும் வேண்டும்” என்று அறிவித்தார் (26:20). ஒரு புதிய வாழ்க்கைமுறைக்கு அழைப்பதால், மனந்திரும்புதல் என்பது கடினமானதாகும்!

அடுத்து, அவர்கள் “ஞானஸ்நானம் பெற வேண்டும்” என்று பேதுரு கூறினார். “ஞானஸ்நானம் பெறுதல்” என்பது மூல பாஷையில் “முழுகுதல்” என்று பொருள்படுகிறது. இது இவ்வசனப் பகுதியில் “தண்ணீரில் முழுகப்படுதல்”<sup>7</sup> என்று பொருள்படுகிறது. பேதுருவின் உரையைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தவர்களுக்கு தண்ணீருக்குள் முழுகுதல் என்பது ஒன்றும் புதியதல்ல. சடங்காச்சாரமான கழுவுதல்களை அவர்கள் அறிந்திருந்தனர்.<sup>8</sup> மேலும், சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பு, யோவான்ஸ்நானம், யோர்தான் நதியில் (மத். 3:6; யோவா. 3:23) மக்களை முழுகப் பண்ணி அதினால் ஒரு கலக்கத்தை ஏற்படுத்தினார். ஆயினும், பேதுருவின் கட்டளை அநேக புதிய கருத்துக்களை உள்ளடக்கியிருந்தது: முதலாவது, அவர்கள், “இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினால்” ஞானஸ்நானம் பெற

வேண்டியிருந்தது. (பேதுரு, “இயேசு” என்ற பெயரை “கிறிஸ்து” என்ற பட்டத்தோடு இணைத்தார்.) “ஒருவருடைய பெயர் அந்தப் பெயரையுடையவரைப்பற்றிய அனைத்தையும் தெரியப் படுத்துகிறது” என்று அந்தோனீ லீ ஆஷ் “ஜீவனுள்ள வசனத்தின் விளக்கம்” என்ற நூலில் கூறுகிறார். அவரது வல்லமை மற்றும் அவரது ஆள்தன்மை ஆகியவற்றை அது தெரியப்படுத்துகிறது.<sup>10</sup> சொல்லுக்குச் சொல் சரியாக, இவர்கள் “இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே அல்லது நாமத்தின் மேல்” ஞானஸ்நானம் பெற வேண்டும்.<sup>11</sup> இது, அவர்கள் இயேசுவை கிறிஸ்து என்றும், தங்கள் வாழ்க்கையின் ஆண்டவர் என்றும் ஏற்றுக்கொண்டதைக் குறிக்கும்.

“இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே” என்ற சொற்றொடரானது, சில வழியில், அவர்கள் ஞானஸ்நானம் பெறுவதற்கு முன்பே இயேசுவின்மேல் அவர்கள் கொண்ட விசுவாசத்தை ஒப்புக் கொள்வதைக் குறிக்கின்றது.<sup>12</sup> இதற்கு முன்பு, பேதுரு, “கர்த்தருடைய நாமத்தைத் தொழுதுகொள்ளுகிறவனெனவனோ (அல்லது வேண்டிக்கொள்கிறவனெனவனோ<sup>13</sup>) அவன் இரட்சிக்கப்படுவான்” (வ. 21) என்ற யோவேலின் முன்னுரைத்தலைக் குறிப்பிட்டிருந்தார். F.F. புரூஸ் அவர்கள், இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானம் “கொடுக்கப்படுவது என்பது - அவருடைய அதிகாரத்தினால் மட்டுமல்ல, ஆனால் ஞானஸ்நானம் பெறுபவர் அவருடைய நாமத்தினால் வேண்டிக்கொள்வதாலும் அல்லது அவருடைய நாமத்தை அறிக்கையிடுவதாலும் தரப்படுகிறது” என்று குறிப்பிட்டார் (இ.வ. 22:16). இன்னொரு விளக்கவுரையாளரான I. ஹோவர்ட் மார்ஷல் அவர்கள், இயேசுவின் “நாமத்தினால்” ஞானஸ்நானம் பெறுகையில், “ஒருவர் இயேசுவில் உள்ள நம்பிக்கையான ஒரு கடமையில் பிரவேசிக்கிறார் என்ற சிந்தனையையும், இது ஞானஸ்நானத்தின்போது இயேசுவைக் கர்த்தரென்று அறிக்கை செய்வதோடு இணையாக உள்ளது” என்றும் ஆலோசித்துள்ளார். பேதுருவின் உரையைக் கேட்டவர்கள் “இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே” அல்லது “இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தின்மேல்” ஞானஸ்நானம் பெற்ற போது, அவர்கள் தங்களையே அவருக்கென்று ஒப்புக் கொடுத்தனர்!<sup>14</sup>

ஞானஸ்நானம் பெறும்படியான பேதுருவின் கட்டளை

யில் இருந்த இரண்டாவது வித்தியாசம், “பரிசுத்த ஆவியான வரின் ஞானஸ்நானம்” பற்றிய வாக்குத்தத்தம் ஆகும். “பரிசுத்த ஆவியின் வரம்” என்பது பலவகைப் பொருள் தரக்கூடிய ஒரு பொதுவான சொற்றொடர் ஆகும். அற்புத வல்லமைகளை மக்கள் பெற்றுக்கொள்ளும்படி, அப்போஸ்தலர்கள் அவர்களின் தலைகளின்மேல் கைகளை வைக்க தரப்பட்ட வரமானது “தேவனுடைய வரம்” என்று 8:20ல் அழைக்கப்படுகிறது. பரிசுத்த ஆவியானவரின் ஞானஸ்நானம், 10:46ல் “பரிசுத்த ஆவியின் வரம்” (11:17ஐயும் காண்க) என்று அழைக்கப்படுகிறது. புதிய ஏற்பாட்டின் இன்னொரு இடத்தில் “பரிசுத்த ஆவியின் வரங்கள்” என்பது ஏவப்பட்டு, சவிசேஷத்தைப் பிரசங்கித்தவர்களுக்குத் தரப்பட்ட அற்புத வரங்கள் என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது (எபி. 2:4). அப்போஸ்தலர்கள் கைகளை வைத்த போது பொழியப்பட்ட, அற்புதங்கள் செய்யும் வல்லமையானது ஆவியானவரால் தரப்பட்ட “வரங்கள்” என்று அழைக்கப்பட்டது (1 கொரி. 12:4, 9, 28, 30, 31; ரோமர் 12:6ஐயும் காணவும்).

பிறகு, 2:38ல் “பரிசுத்த ஆவியின் வரம்” என்பது எதைக் குறிப்பிடுகிறது? மூலபாஷையிலும், ஆங்கில மொழியாகக் கத்திலும் இது “பரிசுத்த ஆவியானவரால் கொடுக்கப்படும் வரத்தை” அல்லது “பரிசுத்த ஆவியானவராலான வரத்தை” அர்த்தப்படுத்துவதாய் உள்ளது. இது கூறப்பட்ட சந்தர்ப்பமே இதன் பொருளை முடிவு செய்ய வேண்டும். (1) இந்த வரம், தண்ணீர் ஞானஸ்நானம் பெறும் அனைவருக்கும் வாக்குத்தத்தம் செய்யப்பட்ட ஒரு உலகளாவிய வரம் ஆகும். பரிசுத்த ஆவியின் ஞானஸ்நானமோ அல்லது மக்கள் மீது கைகளை வைக்கும் வல்லமையோ உலகளாவிய வரங்கள் அல்ல, எனவே இவ்விடத்தில் அந்த வரங்களைக் குறிப்பிட்டுக் கூறியிருக்க முடியாது. (2) இந்த வரம் ஒரு அற்புத வரம் அல்ல. “பரிசுத்த ஆவியின் வரத்தை” அன்றைய தினம் மூவாயிரம் பேர் பெற்றிருந்தாலும், அதன் பிறகும் கூட அநேக ஆண்டுகள் வரையிலும் அப்போஸ்தலர்களைத் தவிர வேறு ஒருவரும் அற்புதங்கள் செய்ததாகக் கூறப்படவில்லை.<sup>15</sup> ஆகவே, இவ்வசனம், “பரிசுத்த ஆவியின் வரங்களாகிய (பன்மை)” அற்புதங்கள் செய்யும் வரத்தைக் குறிப்பிடுவதில்லை. (3) இது பாவ

மன்னிப்பின் (அல்லது இரட்சிப்பின்) வரம் அல்ல, ஏனெனில், பரிசுத்த ஆவியின் வரத்துடன் பாவமன்னிப்பின் வரமும் தரப்பட்டது (2:38). (4) இவ்வரம் “இளைப்பாறுதலின் காலங்களுடன்” சில வழியில் தொடர்புள்ளதாய் இருக்கிறது (பின்னால் நாம் இதைப்பற்றி 2:38 மற்றும் 3:19 ஆகியவைகளைப் பக்கம் பக்கம் வைத்துப் பார்க்கப் போகின்றோம்). (5) சில அதிகாரங்களுக்குப் பின்னால், தேவன், “தமக்குக் கீழ்ப்படிகிறவர்களுக்கு” பரிசுத்த ஆவியைத் தந்தருளுவதாகப் பேதுரு கூறினார் (5:32). பரிசுத்த ஆவியானவரே ஒரு வரமாக இருக்க முடியும். (6) புதிய ஏற்பாட்டின் எஞ்சியுள்ள பகுதியில், பரிசுத்த ஆவியானவர் எல்லா கிறிஸ்தவர்களுக்குள்ளும் இருந்து (அவர்களுக்குள் “வாசம் பண்ணி”) அவர்கள் தேவனுடைய பிள்ளைகள் என்பதை உறுதி செய்து, இந்த உலகத்தை ஜெயிக்க அவர்களுக்கு உதவி செய்கிறார் (ரோமர் 8:9, 13, 16, 17, 26; 1 கொரி. 6:19, 20; கலா. 4:6, 7; எபே. 1:13, 14). இந்த சாட்சியைக் கவனிக்கையில், F.F. புரூஸ் அவர்களைப் போலவே, “பரிசுத்த ஆவியின் வரம் என்பது, உயர்த்தப்பட்ட கர்த்தரால், பிதாவானவரின் அதிகாரத்தின் கீழ் அருளப்பட்ட பரிசுத்த ஆவியானவரே” என்று நாம் முடிவு செய்கிறோம்.

பேதுருவின் உரையைக் கேட்டவர்களுக்கு, அந்த நேரத்தில் இது என்ன அர்த்தமுடையதாயிருந்திருக்கும்? தேவத்துவத்தில் மூன்றாவது நபரான பரிசுத்த ஆவியானவரின் உபதேசம் பழைய ஏற்பாட்டில் குறிப்புகளாகத் தரப்பட்டிருந்தது, ஆனால் புதிய ஏற்பாட்டில் பெரும்பாலானவற்றை நாம் கற்றுக் கொள்கிறோம். யோவேலை, பேதுரு மேற்கோள் காட்டுகையில், “என் ஆவியை” (2:17, 18) அதாவது தேவனுடைய ஆவியை என்ற வார்த்தைகள் பயன்படுத்தப்பட்டன. வசனங்கள் 33 மற்றும் 38ல் பேதுரு “பரிசுத்த ஆவியை” என்ற சொற்றொடரைப் பயன்படுத்தியபோது, அதைக் கேட்டவர்கள் அநேகமாக பரிசுத்த ஆவியானவரை தேவத்துவத்தில் ஒரு நபராக எண்ணாமல், மாறாக தேவனுடைய சொந்த ஆவி<sup>16</sup> என்றே எண்ணியிருப்பார்கள். வேறு வார்த்தைகளில் சொல்வதானால், அவர்கள், தாங்கள் ஞானஸ்நானம் பெறுகையில் தேவனே அவர்களது வாழ்வில் வந்து சேருவதாகப் பேதுருவின் வார்த்தைகளை பொருள் கொண்டிருப்பார்கள். அந்த வாக்குத்தத்தத்தில்

அடங்கியுள்ள யாவற்றையும் அவர்கள் புரிந்துகொள்ள முடியாமல் போயிருக்கும், ஆனால் அந்த வார்த்தைகள் அவர்களுக்கு ஏற்படுத்திய சிலிர்ப்பைக் கற்பனை செய்வது கடினம். அவர்கள் மேசியாவைச் சிலுவையில் அறைந்ததினால் தேவன் அவர்களைக் கைவிடுவதற்குப் பதிலாக, மனந்திரும்பி ஞானஸ்நானம் பெறும்போது-முன் எப்போதும் தமது ஜனங்களுடன் தேவன் இருந்திராதபடி - அவர்களோடு என்றும் இருப்பார்!

பேதுரு தமது உரையைக் கேட்டவர்களுக்கு முன்பாக தேர்ந்தெடுக்கும் வாய்ப்பு ஒன்றை வைத்தார்: அவர்கள் தொடர்ந்து இயேசுவை மேசியா என்பதை ஏற்க மறுத்து, அவருக்குக் கீழ்ப்படியாமல் போகவும் முடியும். அது அவர்கள் முடிவாக இருந்தால், எண்ண முடியாத அவர்களுடைய பாவங்கள் எப்பொழுதும் மன்னிக்கப்படாமல், தேவன் அவர்களை விட்டுத் தமது முகத்தைத் திருப்பிக்கொள்ளக் கூடும்.<sup>17</sup> மாறாக, அவர்கள் மனந்திரும்பி, தண்ணீர் ஞானஸ்நானம் மூலமாகவும், தங்கள் வாழ்க்கையை ஒப்புக் கொடுப்பதன் மூலமாகவும் இயேசுவின் பக்கம் திரும்பி வரக்கூடும். இதை அவர்கள் செய்தால், அவர்களின் எல்லாப் பாவங்களும் மன்னிக்கப்பட்டு, தேவன் மறுபடியும் அவர்களோடிருப்பார்.

அவர்கள் தேவனுடைய கிருபையைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளும்படி பேதுரு வேண்டிக் கேட்டுக் கொண்டார்: “வாக்குத்தத்தமானது தூரத்திலுள்ள யாவருக்கும் உண்டாயிருக்கிறது” (2:39).<sup>18</sup> “வாக்குத்தத்தம்” என்பது, தேவனுடைய நல்ல ஈவுகளிலும் அதனுடன் இணைந்த சகல ஆசீர்வாதங்களிலும் மறுபடியும் எடுத்துக் கட்டப்படுவதைக் குறித்தது. இந்த வாக்குத்தத்தம் “உங்கள் பிள்ளைகளுக்கும்” நீட்டிக்கப்பட்டுள்ளது என்பது அதன் தொடர்ச்சியான இயல்பைச் சுட்டிக்காட்டியது.<sup>19</sup> “தூரத்திலுள்ள யாவருக்கும்” வாக்குத்தத்தம் நீட்டிக்கப்பட்டதென்பது இதன் உலகளாவிய இயல்பைச் சுட்டிக்காட்டியது. இது யாவருக்குமானது (ஆனால் பேதுரு இதைப் புரிந்து கொள்வதற்கு ஒரு அற்புதம் நடைபெற வேண்டியிருந்தது<sup>20</sup>).

“இன்னும் அநேக வார்த்தைகளாலும்<sup>21</sup> சாட்சி கூறி, மாறுபாடுள்ள (நேர்மையற்ற அல்லது வஞ்சகமான<sup>22</sup>) இந்தச் சந்ததியை



விட்டு விலகி உங்களை இரட்சித்துக் கொள்ளுங்கள் என்றும் புத்தி சொன்னான்”<sup>23</sup> (2:40). “(மாறுபாடுள்ள) இந்தச் சந்தி” என்பது இயேசுவைப் புறக்கணித்திருந்த யூத நாட்டவரைக் குறித்தது.<sup>24</sup> மறுபடியும் அவர்களுக்குத் தேர்ந்தெடுக்கும் சந்தர்ப்பம் ஒன்று தரப்பட்டது: அவர்கள் “மாறுபாடுள்ள சந்தி” யோடிருந்து கொண்டு தேவனால் புறக்கணிக்கப்பட்ட வர்களாயிருக்க முடியும் அல்லது அந்த நேர்மையற்ற குழுவினருந்து வெளியே வந்து தேவனால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட முடியும்.<sup>25</sup> முடிவு அவர்களுடையதாய் இருந்தது. “இரட்சித்துக் கொள்ளுங்கள்” என்பது மூலபாஷையில் அவசரமான ஒரு நிலையாக உணர்த்தப்பட்டுள்ளது; அது கீழ்ப்படிவதற்கான கட்டளையாயிருந்தது; அவர்கள் அதைச் செய்ய வேண்டியிருந்தது.<sup>26</sup>

அந்தக் கூட்டமானது தங்கள் பாவம் நிரூபிக்கப்பட்டதால், “நாங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும்?” என்று கதறிய உண்மையானது, பேதுரு அவர்கள் என்ன செய்ய வேண்டும் என்று கூறியதை, செய்திருப்பதற்கான உத்தரவாதம் ஆகாது. பாவம் நிரூபிக்கப்பட்ட தனிநபர்கள், அவர்கள் மேற்கொள்ள வேண்டிய வாக்குறுதியைப்பற்றி கூறப்பட்டபோது, அந்த விலையைச் செலுத்த விரும்பாததை நாம் பார்த்திருக்கின்றோம். ஆகவே அடுத்த வசனத்தைப் படிக்கையில் எவ்விதமான ஒரு சிலிர்ப்பு உண்டாகிறது! “அவனுடைய வார்த்தையைச் சந்தோஷமாய் ஏற்றுக்கொண்டவர்கள் ஞானஸ்நானம் பெற்றார்கள் (தண்ணீரில் மூழ்குதல் பெற்றார்கள்)”<sup>27</sup> (2:41அ). மூவாயிரம் பேர் இயேசுவுக்கு “ஆம்” என்றும் தங்கள் பழைய வாழ்க்கை வழிக்கு “இல்லை” என்றும் கூறினார்கள்!

அந்த மூவாயிரம் பேருக்கோ அல்லது பின்னாளில் கிறிஸ்தவர்களாக முடிவு செய்தவர்களுக்கோ, ஞானஸ்நானம் பெறும்படியான கட்டளையில் பிரச்சனை எதுவும் இருக்கவில்லை. புரூஸ் அவர்கள், “ஞானஸ்நானம் பெறாத விசுவாசி என்ற கருத்து புதிய ஏற்பாட்டில் ஆதரிக்கப்படுவதாகக் காணப்படவில்லை” என்று குறிப்பிட்டார். இருப்பினும், இன்றைய நாட்களில் ஞானஸ்நானத்தின் கட்டளைப்பற்றிச் சிலர் இடறல் அடைகின்றனர். கத்தோலிக்க சபையானது, ஞானஸ்நானத்தை ஒரு திருவருட் சாதனம் என்றும், அந்தச் சடங்கை நிறைவேற்றுவதால் மட்டுமே ஒருவர்

ஆசீர்வதிக்கப்பட்டு விடுவதாகவும் போதிக்கின்றபடியினால், சில மறுப்புக் கொள்கைக்காரர்கள் (புரொட்டஸ்டன்டுகள்) இக்கருத்தின் நேர் எதிர்ப்புறத்திற்குத் தாவிச் சென்று, ஞானஸ் நானத்தில் எவ்விதமான ஆசீர்வாதமும் இணைக்கப்படவில்லை என்கின்றனர். “அது செய்வதற்கேற்ற ஒரு நல்ல செயல்தான். ஆனால் உள்ளான சுத்தத்தைக் குறிக்கும் ஒரு புறம்பான அடையாளமே தவிர வேறில்லை” என்று அவர்கள் கூறுகின்றனர். அநேக மார்க்கக் குழுவினர், தங்களது நாமகரணக் கூட்டத்தினுள் நுழைய, ஞானஸ்நானத்தை ஒரு நிபந்தனையாக வைத்துள்ளனர், ஆனால் இது தேவனுடைய இரட்சிப்பின் திட்டத்தில் எந்தப் பங்கும் வகிப்பதில்லை என்று வலியுறுத்துகின்றனர். இதற்கு நேர்மாறாக, இயேசு தமது பிரதான கட்டளையைக் கொடுத்தபோது, ஒருவர் இரட்சிக்கப்பட விரும்பினால், அவர் விசுவாசித்து ஞானஸ்நானம் பெற வேண்டும் என்று கூறினார் (மாற். 16:16). இந்தக் கட்டளையை நிறைவேற்றுவதில், பரிசுத்த ஆவியானவரால் வழிநடத்தப்பட்ட பேதுரு, தமது உரையைக் கேட்டவர்களிடத்தில், “உங்கள் பாவமன்னிப்புக்கென்று” (2:38) ஞானஸ்நானம் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள் என்று கூறினார்.

“உங்கள் பாவமன்னிப்புக்கென்று” என்ற 2:38ன் வார்த்தைகளின் வலிமையிலிருந்து தப்பிப்பதற்கென்று அநேக முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன.<sup>28</sup> “என்று” என்ற வார்த்தை “ஏனென்றால்” அல்லது “இதற்காக” எனப்பொருள்படுகிறது என்பதே பொதுவான கருத்தாக உள்ளது என்று வாரன் W. வயர்ஸ்ப் கூறுகிறார். இந்த விளக்கத்தின்படி பார்த்தால், பெந்தெகொஸ்தே நாளன்று யூதர்கள் ஏற்கனவே பாவமன்னிப்புப் பெற்றிருந்ததால், ஞானஸ்நானம் பெறவேண்டியிருந்தது என்றாகிறது. மேம்போக்காகப் பார்த்தால்கூட இந்த விளக்கம் வினோதமாய்க் காணப்படுகிறது: இருதயத்தில் குத்தப்பட்ட மக்கள் பாவமன்னிப்புக்காகக் கதறியபோது, அவர்கள் என்ன செய்ய வேண்டும் என்பதைப் பேதுரு, அவர்கள் மன்னிக்கப்பட்ட பிறகு கூறினார்?!

“என்று” என்ற ஆங்கில வார்த்தை “ஏனென்றால்” என்று பொருள்படுவது உண்மையே. ஆயினும், “என்று” என்ற இந்த வார்த்தை மொழியாக்கம் செய்யப்பட்ட கிரேக்க வார்த்தை

யானது இவ்வளவு குழப்பமுடையதாய் இல்லை. கிரேக்க வார்த்தையான *eis* என்ற முன்னிடைச் சொல்லானது, அடிப் படையாக “இதற்கு” அல்லது “இதற்காக” என்று பொருள் படுகிறது. ஒருவர் கிரேக்க மொழியின் முன்னிடைச் சொற் களைக் கற்கும்போது, அவைகளின் அடிப்படைச் செயலைக் கற்க, அவைகள் ஒரு முழுவட்ட வாக்கியத்துடன் கொண்டுள்ள தொடர்பை அறிவதே பொதுவான வழியாகும். *eis* என்பதன் செயல்பாடு, வட்டத்திற்குள் நுழையும் அம்புக் குறியாக விளக்கப்பட்டுள்ளது. D.F. Hudsonனின், “Teach Yourself New Testa- ment Greek” என்ற நூலில், *eis* என்பதன் செயல்பாட்டைக் குறிக்க ஒரு நகைச்சுவையான விளக்கம் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது: சிங்கத்தின் வாய்க்குள் சென்று கொண்டிருக்கும் ஒரு மனிதனின் உடலின் கீழ்ப்பாதி மட்டும் சிங்கத்திற்கு வெளியே உள்ளது! இதே நூலில், *eis* (into) என்பது ஒரு நிகழ்ச்சியோடு மட்டுமே பயன்படுத்தப்பட முடியும், ஏனெனில் இங்கு நிகழ்ச்சி என்பது உள் நோக்கி “நகருவதைக் குறிக்கின்றது” என்று குறிப்பிட்டுள்ளது. இவ்வாறாக, *eis* என்ற 2:38ன் வார்த்தை “நோக்கி நகருதல்” என்ற பொருளைச் சுட்டிக் காட்டும் வார்த்தையாக மொழியாக்கம் செய்யப்படுவது, மொழியாக்கம் செய்பவர்களிடம் பொதுவாகக் காணப்படுவதேயாகும். எடுத்துக்காட்டாக, ASV மொழிபெயர்ப்பில்: “உங்கள் பாவ மன்னிப்புக்கென்று”<sup>29</sup> என உள்ளது. வேறொரு மொழிபெயர்ப்பில், “உங்கள் பாவமன்னிப்பிற்குள்ளாக”<sup>30</sup> என உள்ளது. மற்றவைகளில், “உங்கள் பாவங்கள் மன்னிக்கப்படுவதற்காக”<sup>31</sup> மற்றும் “இதனால் உங்கள் பாவங்கள் மன்னிக்கப்படும்படியாக”<sup>32</sup> என உள்ளன.

“பாவமன்னிப்புக்கென்று” என்ற 2:38ன் சொற்றொடர் எந்த கிரேக்க சொற்றொடரில் இருந்து மொழியாக்கம் செய்யப் பட்டது என்பதைப் புரிந்து கொள்வதற்கான வழிகளில் ஒன்று, இதே சொற்றொடர் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள வேறு சில வசனப் பகுதிகளை ஆராய்ந்து பார்ப்பதாகும். மேல் வீட்டில், வரப் போகின்ற காரியங்கள் குறித்து இயேசு தமது சீஷர்களை ஆயத்தப்படுத்திய வேளையில், பாத்திரத்தை எடுத்து அவர் களுக்குக் கொடுத்து, “இது பாவமன்னிப்புண்டாகும்படி அநேகருக்காகச் சிந்தப்படுகிற புது உடன்படிக்கைக்குரிய எனது

இரத்தமாயிருக்கிறது” என்றார் (மத். 26:27, 28). இயேசு உயிர்த்தெழுந்த பின்பு, மறுபடியும் வரப்போகிறவைகளைப் பற்றி பேசும்போது, மனந்திரும்புதலும், “பாவமன்னிப்பும் எருசலேம் தொடங்கிச் சகல தேசத்தாருக்கும் அவருடைய நாமத்தினாலே பிரசங்கிக்கப்படவும் வேண்டியது” என்று கூறினார் (லூக். 24:47). இந்த மாபெரும் சம்பவமானது அப். 2ல் பேதுரு “நீங்கள் மனந்திரும்பி, ஒவ்வொருவரும் பாவ மன்னிப்புக்கென்று இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானம் பெற்றுக் கொள்ளுங்கள்” என்று கூறியபோது நிறைவேறிற்று (2:38).<sup>33</sup> மேற்கண்ட ஒவ்வொரு வசனப் பகுதியிலும் *eis* என்ற முன்னிடைச் சொல்லைத் தொடர்ந்து “பாவமன்னிப்பு” என்பதற்கான கிரேக்க வார்த்தைகள் வருகின்றன. இவ்வசன பகுதிகள் ஒவ்வொன்றிலும், ஆங்கிலம் மற்றும் கிரேக்க மொழிகளில் ஒரே விதமான சொற்றொடர் வருகின்றது.

குற்றவியல் நீதிமன்ற வழக்குகளில், அடிக்கடி, குற்றம் சாட்டப்பட்டவரின் கைரேகையானது, குற்றவாளி ஒருவரின் கைரேகையோடு ஒப்பிட்டுக் காட்டப்படுகிறது. இவ்விரண்டையும் ஜூரி ஒருவர் ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பார். நாமும் கூட இங்கு, இம்மூன்று வசனங்களில் உள்ள கிரேக்கச் சொற்றொடரை ஒன்றன் பின் ஒன்றாக வைத்துப் பார்ப்போம். கொய்னி கிரேக்க மொழி உங்களுக்குப் பரிச்சயம் இல்லாவிட்டாலும் கூட, அடிப்படையில் அவை யாவும் ஒன்றாயிருப்பதை நீங்கள் காண முடியும்:

மத். 26:28: இயேசுவின் இரத்தம் சிந்தப்பட்டது  
 εις ἄφεσιν ἁμαρτων  
 (பாவமன்னிப்புண்டாகும்படி).

லூக்கா 24:47: மனந்திரும்புதல் பிரசங்கிக்கப்பட வேண்டும்  
 εις ἄφεσιν ἁμαρτων  
 (பாவமன்னிப்புண்டாகும்படி).

அப். 2:38: மனந்திரும்புதலும் ஞானஸ்நானமும்  
 εις ἄφεσιν τοῦ ἁμαρτων ὑμῶν  
 (உங்கள் பாவமன்னிப்புக்கென்று).<sup>34</sup>

வேதாகம விளக்கத்தில், “வேறு வழியில் வற்புறுத்தப் பட்டாலன்றி, ஒரு வசனப்பகுதியை அதன் வழக்கமான, சாதாரணமான, இயல்பான பொருளில் விளக்குவது” என்பது அடிப்படைக் கொள்கையாய் உள்ளது. இவ்விடத்தில், 2:38ன் “வழக்கமான, சாதாரணமான, இயல்பான பொருள்” பாவ மன்னிப்புப் பெறுவதற்கு மனந்திரும்புதலும் ஞானஸ்நானம் பெறுவதும் அவசியம் என்ற நோக்கத்தை உணர்த்துவதே யாகும். இவ்வசனப்பகுதியை வேறு ஒரு வகையில் விளக்க மளிக்க “வற்புறுத்தும்” ஒரே காரணி தேவனுடைய இரட்சிப் பின் திட்டத்தில் ஞானஸ்நானம் எந்தப் பங்கும் வகிப்பதில்லை என்ற ஒருதலைப் பட்சமான இறையியல் கொள்கையே ஆகும்.

தேவனுடைய திட்டத்திலிருந்து ஞானஸ்நானத்தை நீக்கிவிட அநேக சமயங்களில் செய்யப்படுகின்ற முயற்சியில் கூறப்படும் மற்ற கூற்றுகளையும் இங்கு குறிப்பிடலாம்,<sup>35</sup> ஆனால் இப்பொருளின் மீது நாம் போதுமான அளவு நேரத்தைச் செலவிட்டு விட்டோம். பேதுரு தம் உரையைக் கேட்டவர்களிடத்தில் ஞானஸ்நானம் பெறும்படி கட்டளையிட்டபோது - இந்நாட்களில் சிலர் செய்வதற்கு மாறாக - அவர்கள் ஞானஸ்நானம் தேவையா இல்லையா என்று தயங்கவோ, குயுத்தியாகப் பேசவோ அல்லது அதைப்பற்றி விவாதம் செய்யவோ முற்படவில்லை. மாறாக (KJVயின் மொழிநடையில்), “அவனுடைய வார்த்தையைச் சந்தோஷ மாய் ஏற்றுக்கொண்டவர்கள் ஞானஸ்நானம் பெற்றார்கள்” - எல்லாருமாக மூவாயிரம் பேர் ஆவார்கள்!

## கிறிஸ்துவுக்கு உடனே கீழ்ப்படிதல்

(2:41)

வசனம் 41ன் நிறைவுப் பகுதியை இன்னும் நாம் கவனிக்க வில்லை: “... அன்றையத் தினம் ஏறக்குறைய மூவாயிரம் பேர் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டார்கள்.” என்ன செய்ய வேண்டும் என்று கற்றுக் கொண்டபோது, உடனே அதை அவர்கள் செய்தனர்! அவர்களுடைய ஆத்துமா இடுக்கணில் இருந்தது; நித்தியமானது அந்தரத்தில் ஊசலாடிற்று. கர்த்தருக்குக் கீழ்ப்படியாமல் அன்றைய நாளின் சூரியன் மறைய அவர்கள்

விடவில்லை! என்ன செய்ய வேண்டும் என்று அறியும்போது, எப்பொழுதுமே அதைத் தாமதப்படுத்தாதீர்கள்!

## கிறிஸ்துவின் சபையில் சேர்த்துக் கொள்ளப்படுதல் (2:41, 47)

வசனம் 41ஐ விட்டு வருவதற்கு முன்பு, ஞானஸ்நானம் பெற்றவர்களுக்கு என்னவாயிற்று என்பதை நாம் அடிக் கோடிட வேண்டியது தேவை: "... அன்றையத் தினம் ஏறக் குறைய மூவாயிரம் பேர் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டார்கள்.<sup>36</sup>" வசனம் 47, "இரட்சிக்கப்படுகிறவர்களைக் கர்த்தர் அருதினமும் சபையில் சேர்த்துக்கொண்டு வந்தார்" என்று கூறுகிறது. KJVயானது தனது குறிப்பை மேற்கத்திய வசனத்திலிருந்து எடுத்துள்ளது, அதில் "இரட்சிக்கப்படுகிறவர்களைக் கர்த்தர் அருதினமும் சபையிலே (the church) சேர்த்துக் கொண்டு வந்தார்" என்றுள்ளது. "The church" என்ற வார்த்தை பெரும்பான்மை யான மொழிபெயர்ப்புகள் பயன்படுத்தும் வசனப் பகுதியில் காணப்படுவதில்லை, ஆனால் பொருளுரைக்கும் சந்தர்ப்ப மானது இரட்சிக்கப்பட்டவர்கள் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்ட இடம் அதுதான் என்பதை உறுதி செய்கின்றது. சைமன் J. கிஸ்ட்மேக்கர் என்ற விளக்கவுரையாளர், "லூக்கா இந்தப் பகுதியை, புதிதாக மனமாறியவர்களைக் கர்த்தர் சபையிலே (the church) சேர்த்துக்கொண்டு வந்தார் என்று கூறி முடிக்கிறார்" என்று எளிமையாகக் கூறினார்.

இயேசுவைப்பற்றிய தமது அறிக்கையைப் பேதுரு செய்த போது (மத். 16:16), இயேசு, அவருக்கு "பரலோக ராஜ்யத்தின் திறவுகோல்களை" வாக்குத்தத்தம் செய்தார் (மத். 16:19). அதாவது, மக்கள் நுழையும்படி அனுமதிக்க, இராஜ்யம்/ சபையின் கதவைப் பேதுருவே முதலாவதாகத் திறப்பார். இதுவே பெந்தெகொஸ்தே நாளன்று நிகழ்ந்தது. சபைக்குள் நுழைவதற்கான நிபந்தனைகளைப் பேதுரு அளித்தார், கிருபையுள்ள தேவனின் இந்த அழைப்பை மூவாயிரம் பேர் ஏற்றனர்! ஞானஸ்நானம் பெற்றபோது அவர்கள் இரட்சிக்கப் பட்டனர்; இரட்சிக்கப்பட்டபோது, அவர்களைத் தேவன் சபையில் (the church) சேர்த்தார்!

வசனங்கள் 41 மற்றும் 47ல் இருந்து அநேக முக்கியமான சத்தியங்களைப் பெறமுடியும். முதலாவது, சபை என்பதற்குரிய எளிமையான (ஆனால் ஆழ்ந்த அறிவுள்ள) ஒரு விளக்கத்தைப் பெறுகிறோம்: இரட்சிக்கப்பட்டவர்களின் குழுமமே சபை (the church) ஆகும் - அவர்கள் கிறிஸ்துவின் இரத்தத்தினால் இரட்சிக்கப்பட்டவர்கள்! சபை உறுப்பினராவதும், இரட்சிக்கப்படுவதும் இரு மாறுபட்ட விஷயங்கள்<sup>37</sup> என்று மக்கள் அடிக்கடி பேசுகின்றனர். இங்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பட்ட இரு வசனங்களின்படி, இவ்விரண்டும் ஒன்றாகவே உள்ளது!

மேலும், இவ்வசனங்கள், நாம் சபையில் “சேருகிறோம்” என்று போதிப்பதில்லை; மாறாக, கர்த்தர் நம்மைச் சபையில் (the church) “சேர்க்கிறார்” என்றே போதிக்கின்றன. இது வெறுமனே சொற்பொருளாய்வு பற்றிய ஒரு வினாவாக மட்டுமே உள்ளதா? இல்லை, மிகவும் முக்கியமான வேதாகமக் கொள்கையொன்று இங்கு உறுதியாகப் பதியப்பட்டுள்ளது. ஒரு நிறுவனத்தில் நான் “சேருகையில்”, நான் அதைச் செய்கிறேன். சில தகுதிப்பாடுகளை நிறைவேற்றி, அந்நிறுவனத்தின் ஒரு பகுதியாகும் உரிமையை நான் ஈட்டிக் கொள்கிறேன். ஆயினும், கர்த்தருடைய சபையின் ஒரு பாகமாகும் உரிமையை நான் ஈட்ட முடியாது. சபை (the church) என்பது இரட்சிக்கப்பட்டவர்களின் குழுமமாக உள்ளது. என்னை நானே இரட்சித்துக்கொள்ள முடியாதாகையால், அந்தக் குழுமத்தில் என்னை நானே ஒரு உறுப்பினராகச் சேர்த்துக் கொள்ள முடியாது. தமது கிருபையினால் என்னை இரட்சிக்கின்றவரே என்னை அந்தக் குழுமத்தின் ஒரு பாகமாக்குகின்றார்.<sup>38</sup> (இச்சிந்தனையை நான் விரும்புகிறேன்: தேவன் சேர்க்கிறார்; நாம் வரவேற்கிறோம்!)

வசனங்கள் 41 மற்றும் 47ல் இருந்து மற்ற சத்தியங்களையும் யூகி த்துணர முடியும், ஆனால் வசனத்தின்படி நாம் ஞானஸ் நானம் பெறும்போது, ஆவிக்குரிய ஒரு ஐக்கிய நிலையான சபை (the church) என்ற ஐக்கியத்தில் நாம் ஒரு பாகமாகிறோம் என்பதை நான் வலியுறுத்த விரும்புகின்றேன்! ஆவிக்குரிய விதத்தில் நாம் “தனியராக” இருக்க வேண்டும் என்று தேவன் விரும்புவதில்லை. விரைவிலேயோ அல்லது தாமதமாகவோ மற்றவர்களின் உதவியும், பலப்படுத்துதலும் நமக்குத் தேவைப்

படும். சபையை நிலைநாட்டுவதில், தனக்குள் உதவி செய்யும் ஒரு குழுவைத் தேவன் தந்துள்ளார்!<sup>39</sup>

இரட்சிக்கப்படுவதற்கு, நாம் கடந்த காலம், நிகழ்காலம் மற்றும் எதிர்காலத்தில் உள்ளவைகளைப்பற்றிச் செயல்பட வேண்டியுள்ளது: அழுத்துகின்ற குற்றத்துடன் உள்ள கடந்த காலப் பாவங்கள் நம்மிடம் உள்ளன; எதிர்காலத்தில் நமக்குப் பலம் இருக்குமா இல்லையா என்பதில் நமக்கு வியப்பு உண்டாகின்றது; நிகழ்காலத்தில் நம்மை வெற்றி கொள்ளவல்ல ஆவிக்குரிய சவால்கள் நமக்கு உள்ளன. தேவன் ஒவ்வொரு தேவையையும் முன்னரே கண்டுள்ளார். பாவத்திற்காக வருந்திய விசுவாசிகளாய் நாம் ஞானஸ்நானம் பெறும்போது, நமது கடந்த காலப்பாவம் ஒவ்வொன்றையும் தேவன் மன்னித்து, உதவி செய்ய அக்கறையாய் இருக்கிறார் (2:38); எதிர்காலத்தில் நாம் பெலப்பட, தேவன் தமது ஆவியானவரை நமக்கு அளித்து அதன்மூலம் உதவி செய்ய, நம்மேல் அவர் அக்கறையுள்ளவராய் இருக்கிறார் (2:38); சபை (the church) என்ற அன்புள்ள குடும்பத்தில் நம்மை ஒரு பாகமாக்குவதன் மூலம் நமது நிகழ்காலத்தில் அக்கறையாயிருந்து, நமக்கு அவர் உதவி செய்கிறார் (2:41, 47).<sup>40</sup>

## முடிவுரை

பெந்தெகொஸ்தே அன்று கூடியிருந்த கூட்டத்தில் இரண்டு குழுக்கள் இருந்தன: இயேசு கிறிஸ்துவை ஏற்றுக் கொண்டவர்கள் மற்றும் ஏற்றுக் கொள்ளாதவர்கள்; தங்கள் வாழ்வை இயேசுவுக்கு ஒப்புக்கொடுக்க விரும்பியவர்கள் மற்றும் அதை விரும்பாதவர்கள்; வேறு வார்த்தைகளில் கூறுவதென்றால், இரட்சிக்கப்பட்டவர்கள் மற்றும் இழந்து போகப்பட்டவர்கள்! நீங்கள் இயேசுவைக் கிறிஸ்து என்று விசுவாசிக்கின்றீர்களா? உங்கள் பாவமன்னிப்பிற்கென்று இயேசுவின் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானம் பெற்றிருக்கின்றீர்களா? தேவன் உங்களை இயேசு கிறிஸ்துவின் சபையில் சேர்த்துள்ளாரா? இல்லை யென்றால், நீங்கள் ஏற்றுக் கொள்ளாத, விருப்பமற்ற, இழந்து போகப்பட்ட குழுவில் நின்று கொண்டிருக்கிறீர்கள்! ஏற்றுக் கொள்ளும், விருப்பமுள்ள, இரட்சிக்கப்படுகின்ற குழுவில் சேர்ச் சற்றும் தயங்காதீர்கள்!



## ❁ காட்சி-உதவிக் குறிப்புகள் ❁

வகுப்பறையில் நான் “மனந்திரும்புதல்” என்ற வார்த்தையைப் பற்றிப் பேசும்போது, மாணவர்கள் எதை அந்த வார்த்தையின் பொருள் என்று எண்ணுகின்றனர் என்று நான் அடிக்கடி கேட்பதுண்டு. அநேகர், “பாவத்திற்காக வருந்துதல்” அல்லது “ஒருவர் தம் வாழ்க்கையை மாற்றிக் கொள்ளுதல்” என்ற விளக்கங்களைப் பயன்படுத்துவார்கள். நான் கரும்பலகையில் பின்வரும் வரைபடத்தை வரைவேன்:

பாவத்திற்கான தேவனுக்கேற்ற துக்கம்	→ மனந்திரும்புதல் (பாவத்தைப்பற்றிய ஒருவருடைய சிந்தனை அல்லது நடக்கையில் ஏற்படும் மாற்றம்)	→ வாழ்க்கையில் மாற்றம்
---	---	---------------------------

பாவத்திற்கான மனம் வருந்துதல் என்பது மனந்திரும்புதல் அல்ல என்று கண்டிப்பாய்ப் பேசி நான் விளக்குவதுண்டு, மாறாக அது மனந்திரும்புதலை உண்டாக்குவதாக உள்ளது. பின்பு நான், வாழ்க்கையில் ஏற்படும் மாற்றம் மனந்திரும்புதல் அல்ல என்றும் கண்டிப்பாய்ப் பேசி விளக்குவதுண்டு, மாறாக அது மனந்திரும்புவதால் ஏற்பட்ட விளைவாகும். இவ்விரண்டுக்கும் நடுவாக உள்ளதே மனந்திரும்புதல் ஆகும்; “சிந்தனை அல்லது நடக்கையில் (பாவத்தைப் பற்றி)” உண்டாகும் ஒரு மாற்றமே மனந்திரும்புதல் ஆகும்; இவைகள் யாவையும் கூறி, இவ்வரைபடம் முழுவதையும் சுற்றி ஒரு வட்டம் வரைந்து அதை “மனந்திரும்புங்கள்” என்று பெயரிட்டு, அதன்மூலம் தேவன் நம்மை மனந்திரும்பும்படிக் கட்டளையிடும்போது (லூக். 13:3; முதலியன) நமது இருதயங்கள் மற்றும் நமது வாழ்க்கையில் இம்மூன்றும் நடைபெற வேண்டும் என்றே தமது சிந்தையில் எண்ணம் கொண்டுள்ளார் என்பதை நான் வலியுறுத்துவது உண்டு!

## மனந்திரும்புங்கள்!

பாவத்திற்கான தேவனுக்கேற்ற துக்கம் → மனந்திரும்புதல் (பாவத்தைப்பற்றிய ஒருவருடைய சிந்தனை அல்லது நடக்கையில் ஏற்படும் மாற்றம்) → வாழ்க்கையில் மாற்றம்

குற்றவியல் நீதிமன்றத்தில் ஒரு குற்றவாளியின் கைரேகைப் பதிவுகளை ஒப்பிட்டுப் பார்த்தல் என்ற விளக்கம் காட்சியாகக் காட்டப்படலாம். ஒரு பெரிய அட்டையில், இரு பெருவிரல் ரேகைகளைப் பெரிதாக்கிப் பிரதியெடுக்கலாம் (உங்களிடத்தில் ஜெராக்ஸ் இயந்திரம் இருக்குமென்றால், ஒரு மை அட்டையைப் பயன்படுத்தி உங்கள் பெருவிரல் ஒன்றின் இரு ரேகைப் பதிவுகளை அதன் மூலம் எடுத்து, அந்த ரேகையை ஜெராக்ஸ் இயந்திரத்தின் உதவியால் பெரிதாக்கிக் கொள்ளலாம்). இரண்டாவது அட்டை யொன்றில் இங்கு குறிப்பிடப்பட்ட மூன்று வசனங்களின் (மத். 26:28; அப். 2:38; லூக். 24:47) கிரேக்க வாசகங்களைப் பிரதி எடுத்துக் கொள்ளவும், அவ்வசனப் பகுதி, வகுப்பில் உள்ள அனைவரும் படிக்கும்படி பெரியதாக இருத்தல் வேண்டும்.

### குறிப்புகள்

<sup>1</sup>எட்கர் J. குட்ஸ்பீட், புதிய ஏற்பாடு: ஒரு அமெரிக்க மொழி பெயர்ப்பு. RSVயில் “கிறிஸ்துவின் பிரசங்கத்தினால்” என்றுள்ளது. <sup>2</sup>“மூவாயிரம் பேர் இரட்சிக்கப்பட்டது எப்படி!” என்பது முழு அதிகாரத்திற்குமான கருப்பொருளாகப் பயன்படுத்தப்பட்டால், “கிறிஸ்துவைப் பற்றிக் கேள்விப்படுதல்” என்பது முதல் கருத்தாக இருக்க முடியும் (2:14-36). <sup>3</sup>வேதவசனமானது, “அவர்கள் ஆவியானவரால் நேரடிக் கிரியையைப் பெற்றபோது, இருதயத்திலே குத்தப்பட்டார்கள்” என்று கூறுவதில்லை, ஆனால் இதற்கு மாறாக, “இதை அவர்கள் கேட்டபொழுது இருதயத்திலே குத்தப்பட்டவர்களாகி” என்று கூறுகிறது. பரிசுத்த ஆவியானவர் தமது பட்டயத்தை (வசனம், எபே. 6:17) அப்போஸ்தலர்களின் பிரசங்கத்தின் மூலம் பயன்படுத்தினார். <sup>4</sup>அமெரிக்க நாட்டில் “இருதயம் குத்தப்பட்டது” என்ற பொதுவான சொற்றொடர் உண்டு (NIVயிலும் இதுவே உள்ளது). <sup>5</sup>தனி

ஒரு நபரின் சுய விருப்பத்தைப் பாதிக்காத வகையில் தேவன் எப்படிச் சிலவற்றை முன்னறிந்து, முன்னுரைக்க முடியும் என்ற வினாவினால் நாம் இடறலடைகிறோம். நம்மைப்போலவே யூதர்கள் இவ்விதமாய் இடறலடையவில்லை என்பது உறுதி. “தேவன் நிர்ணயித்திருந்த ஆலோசனையின்படியேயும், அவருடைய முன்னறிவின் படியேயும்” (வ. 23). இயேசு சிலுவையில் அறையப்பட்டதாகப் பேதுரு கூறியிருந்தார், ஆனால் இது எவ்விதத்திலும் அச்செயலைச் செய்த குற்றத்திலிருந்து தங்களை விடுவிக்கவில்லையென்பதைப் பேதுருவின் உரையை கேட்டவர்கள் புரிந்திருந்தனர் (வ. 37). (அப்படியிருந்திருப்பின், பேதுரு, “நீங்கள் ஒன்றும் செய்யத் தேவையில்லை, ஏனெனில் இவ்விஷயத்தில் நீங்கள் தேர்ந்துகொள்ளும் வாய்ப்பைப் பெறவில்லை” என்று பதில் கூறியிருக்கலாம்.) “இஸ்ரவேல் குடும்பத்தார் யாவரும்” “இயேசுவைச் சிலுவையில் அறைந்தனர்” என்று பேதுரு கூறுவதைக் கவனியுங்கள். இதில் கடைசிக் கூற்றை (வசனத்தில் முதல் பகுதியாக வருவது) எருசலேமிலும் அதன் சுற்றுப்புறங்களிலும் வசித்தவர்களைச் சுட்டிக்காட்டி பேதுரு கூறியதாயிருக்கலாம்; இருப்பினும், “இஸ்ரவேல் குடும்பத்தார்” என்று அவர் கூறுவது, அவர்கள் யாவரும் இயேசுவை மேசியா என்று ஏற்றுக் கொள்ள மறுத்ததைக் காட்டுகிறது. <sup>7</sup>அப்போஸ்தலர்கள் கட்டளையிட்டது தண்ணீர் ஞானஸ்நானமே (10:47, 48). <sup>8</sup>எடுத்துக்காட்டாக, யூதமார்க்கத்தமைந்தவர்களாக விரும்பும் புறஜாதியார், தேவைப்படும் மற்ற செயல்களோடு கூட, முறைப்படியான சடங்காச்சாரத்தின் போது, தங்களைத் தாங்களே முழுக்கிக் கொள்ள வேண்டியதாகவும் இருந்தது. <sup>9</sup>“இயேசு கிறிஸ்து” என்ற சொல் வழக்கை இயேசு ஒருமுறை பயன்படுத்தியிருந்தார் (யோவா. 17:3); இதைத் தவிர, வேதாகமத்தில் இவ்விடத்தில் தான் இது முதல் முறையாகக் காணப் படுகிறது. <sup>10</sup>பெரும்பாலும் நாம் “இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே” ஞானஸ்நானம் பெறுவது என்பது “அவரது அதிகாரத்தினால்” பெறுவது என்று கூறுகிறோம். கிறிஸ்துவின் “நாமம்” என்பது அவரது வல்லமை அல்லது அதிகாரத்தையும் உள்ளடக்கியுள்ளது (4:7ல் “வல்லமை” மற்றும் “அதிகாரம்” ஆகியவை ஒன்றுக்கொன்று மாற்றத் தக்கவகையில் பயன்படுத்தப் பட்டிருப்பதைக் கவனியுங்கள்). அவரது நாமத்தில் அவரது அதிகாரத்தைக் காட்டிலும் அதிகமானவை அடங்கியுள்ளன; அது அவரைப்பற்றிய யாவற்றையும் உள்ளடக்கியுள்ளது.

<sup>11</sup>சில முற்காலக் கைப்பிரதிகளில் *en* (“உள்”) என்றுள்ளது, ஆனால் அதிகமானவைகளில் *epi* (“மேல்”) அல்லது “மீது”) என்றுள்ளது. இந்நாளில் பயன்படுத்தப்படும் நிலையான கிரேக்க வசனத்தில் *epi* என்றே உள்ளது. <sup>12</sup>பேதுருவால் விதிக்கப்பட்ட நிபந்தனைகளை ஏற்பதன் மூலம், அவர்கள் பற்றுறுதியில் ஒரு மாற்றத்தை சுட்டிக்காட்டினர், ஆனால் வசனம் 21ல் உள்ள “தொழுது கொள்ளுதல் [வேண்டிக் கொள்ளுதல்]” மற்றும் வசனம் 38ல் உள்ள “நாமத்தினாலே” ஆகியவை அவர்கள் ஞானஸ்நானம் பெறுமுன்பு, வாயினால் அறிக்கையிடுவதை அதிக மதிப்புள்ளதாகக் குகின்றன. 8ம் அதிகாரத்தைப் படிக்கும் போது நாம் பார்க்கப் போவதன்படி, முற்காலத்திய சபையில் ஞானஸ்நானம் பெறுமுன் அறிக்கை செய்வது வழக்கமாயிருந்தது. <sup>13</sup>“தொழுது கொள்ளுதல்” என்ற வார்த்தை கிரேக்க மொழியில் “ஒருவரிடம் மன்றாடிக் கேட்டல்” என்ற பொருளுள்ள வார்த்தையிலிருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வசனப்பகுதியில் இது நடுத்தரக் குரலொலியில் உள்ளது; நடுத்தரக் குரலொலி “வேண்டிக் கேட்டுக் கொள்ளுதல்” என்ற பொருளைத் தருகிறது. மார்ஷல் ஆங்கில

மொழியாக்கம், 20ம் நூற்றாண்டு புதிய ஏற்பாடு மற்றும் பெருக்கப்பட்ட (Amplified) வேதாகமம் ஆகியவற்றில் இது “வேண்டிக் கேட்டுக் கொள்ளுதல்” என்றே மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளது. <sup>14</sup> ஞானஸ்நானம் பெறுபவர்கள் “வெறுமனே ஒரு கட்டளைக்குக் கீழ்ப்படிவது மட்டுமல்ல” மாறாக வாழ்க்கை முழுவதும் இயேசுவைப் பின்பற்ற தங்களை ஒப்புக் கொடுக்கின்றனர் என்பதை உணர வேண்டியது முக்கியம்!<sup>15</sup> அந்த சமயத்தில் அப்போஸ்தலர்கள், ஏழு பேர்கள் மீது தங்கள் கைகளை வைத்து அற்புதங்கள் செய்யும் வல்லமையைக் கொடுத்திருந்தனர் (6:6, 8; 8:6). <sup>16</sup> இயேசு தமது சீஷர்களிடம் பரிசுத்த ஆவியானவரைப் பற்றிப் பேசியிருந்தார், ஆனால் பொது மக்களிடம் பரிசுத்த ஆவியானவரைப் பற்றி சிறிதளவு போதனையே கொடுக்கப்பட்டிருந்தது. <sup>17</sup> பேதுரு தமது உரையைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தவர்கள், இழந்து போகப்பட்ட நிலையில் இருந்தனர் என்பதைத் தெளிவாக்கினார். <sup>18</sup> தேவன் சவிசேஷப் பிரசங்கத்தினாலே மக்களை அழைக்கின்றார் (2 தெச. 2:14). <sup>19</sup> “உங்கள் பிள்ளைகளுக்கும்” என்ற சொற்றொடரில் சிலர் குழந்தை ஞானஸ்நானத்தைக் காண முயலுகின்றனர். ஆயினும் மனந்திரும்பி ஞானஸ்நானம் பெறுபவர்கள் மட்டுமே பாவ மன்னிப்பையும், பரிசுத்த ஆவியை வரமாகவும் பெற முடியும் என்பதே வாக்குத்தத்தம் ஆகும். குழந்தையிடம், மனந்திரும்பப் பாவங்களும் இல்லை, அதனால் மனந்திரும்பவும் முடியாது. “உங்கள் பிள்ளைகளுக்கும்” என்பது இது ஒரே தடவைக்கான வாக்குத்தத்தம் அல்ல மாறாக எதிர்காலத் தலைமுறைகளையும் உள்ளடக்கியது என்றே குறிப்பிடுகிறது. <sup>20</sup> அப்.10ல் வானத்திலிருந்து இறங்கி வந்த துப்பட்டி போன்ற கூடுதான் அந்தத் தரிசனம் ஆகும். இந்த தருணத்தில் பேதுரு “தூரத்திலுள்ள யாவருக்கும்” என்பது எங்குமுள்ள யூதர்களைக் குறிப்பதாகவே எண்ணியிருக்கக் கூடும். இச்சொற்றொடர் புறஜாதிகளையும் உள்ளடக்கும் என்ற எண்ணம் அவரது சிந்தையில் இருந்திருக்குமென்றால், புறஜாதியார்கள் யூதமார்க்கத்தமையும் வரை தேவன் அவர்களை அழைக்க மாட்டார் என்றும் அவர் எண்ணியிருக்க வாய்ப்பு உண்டு.

<sup>21</sup> பேதுருவின் பிரசங்கத்தின் சுருக்கமே இங்கு தரப்பட்டுள்ளது.

<sup>22</sup> இங்குள்ள கிரேக்க வார்த்தை “நேர்மையற்ற” என்ற பொருள் தருகிறது (லூக். 3:4ல் இது கோணலான சாலையைக் குறிக்கப் பயன்பட்டுள்ளது). பிலி. 2:15லும் இது பயன்பட்டு, “கோணல்” என்று மொழிபெயர்க்கப் பட்டுள்ளது. (கிரேக்க மொழியில் “மாறுபாடான” என்ற வார்த்தையுடன் இது இணைக்கப்பட்டுள்ளது; இரு வார்த்தைகளும் நெருங்கிய தொடர்புள்ளவையாகும்.)<sup>23</sup> மூலத்தில் “பயபக்தியுடன் சாட்சி சொன்னான்” என்று பொருள்படும். வேறு வார்த்தைகளில் சொல்வதென்றால், இயேசுவின் உயிர்த்தெழுதல் மற்றும் தெய்வீகம்பற்றி அப். 2ல் பதிவு செய்யாத கூடுதல் ஆதாரங்களை அவர் வழங்கினார். இந்நூலில் உள்ள பேதுருவின் மற்ற பிரசங்கங்களில் உள்ள சாட்சியம் இங்கு கூடுதலாகக் கொடுக்கப்பட்டவைகள் பற்றிக் குறிப்பு தருகின்றன. <sup>24</sup> “மாறுபாடுள்ள” அல்லது “கோணலான” வார்த்தையின் தொடர்பு யாதெனில், அவர்கள் நேர்மையான இருதயம் உள்ளவர்களானால், இயேசுவை மறுதலிக்க மாட்டார்கள் மாறாக ஏற்றுக்கொள்வார்கள் என்பதே ஆகும்! <sup>25</sup> “மாறு பாடுள்ள சந்ததியிலிருந்து இரட்சித்துக் கொள்வது” என்றால் அதன்

துன்மார்க்கத்திலிருந்து அல்லது அதன் முடிவிலிருந்து காத்துக் கொள்வது என்று பொருள் ஆகும். இது, நாற்பதாண்டுகளுக்குப் பின்பு ஏற்பட்ட எருசலேமின் அழிவைக் குறிக்கிறது என்று சிலர் நம்புகின்றனர். கிறிஸ்துவின் வசனங்களினால் (மத். 24) எச்சரிக்கப்பட்ட கிறிஸ்தவர்கள், ரோமானியர்கள் நெருங்கி வந்தபோது நகரத்தை விட்டு ஓடி, யூதர்களுக்கு நேரிட்ட மரணமாகிய முடிவினின்று தங்களைக் காத்துக் கொண்டனர் என்பது உண்மையே. ஆயினும் பேதுரு இதைக்காட்டிலும் முக்கியமான ஒன்றைத் தன் சிந்தையில் வைத்திருந்தார்: “இந்த மாறுபாடான சந்ததிக்கு நித்தியமும் நரகத்திலும் இருக்கும்படியாக - ஏற்படப் போகும் முடிவிலிருந்து உங்களை இரட்சித்துக் கொள்ளுங்கள்!”<sup>26</sup> “இரட்சிக்கப்படுதல்” என்று செய்ப்பாட்டு வினையில் கூறப்படுவதால், சிலர் இதை, நாம் பேசாமல் உட்கார்ந்திருக்க வேண்டும், தேவனே எல்லாவற்றையும் செய்வார் என்று குறிப்பிட்டு வலியுறுத்தக்கூடும். ஆனால் அந்த மூவாயிரம் பேரின் பதில் செய்கையிலிருந்து அவர்கள் சிலவற்றைச் செய்ய வேண்டும் என்பதைப் புரிந்து கொண்டது தெளிவாகிறது. KJV மற்றும் NIVயில் (குமிழிலும் கூட) “உங்களை இரட்சித்துக் கொள்ளுங்கள்” என்றிருப்பது இக்கட்டளையின் வலிவைக் கூறுவதாய் உள்ளது.<sup>27</sup> முழுக்குதலுக்குப் பதில் தெளித்தலை முன்வைப்போர், அந்த நாளில் மூவாயிரம் பேரை முழுக்காட்டுவதற்குப் போதுமான வசதிகள் எருசலேமில் இருந்திருக்க முடியாது என்று சில சமயங்களில் கூறுகின்றனர்; ஆகவே ஞானஸ்நானம் என்பது முழுக்குதல் அல்ல மாறாக தெளித்தலே என்று அவர்கள் வாதிடுகின்றனர். J.W. மெக்கார்வி அவர்கள், எருசலேம் நகரில் ஏராளமான குளங்கள் இருந்ததாகவும், அவைகள் முழுக்குதலுக்கு ஏற்றவைகளாக இருந்ததால், அந்த நாளில் மூவாயிரம் பேர் முழுக்குதல் ஞானஸ்நானம் பெற்றதில் எந்த பிரச்சனையும் ஏற்பட்டிருக்காது என்றும் குறிப்பிட்டார் (J.W. மெக்கார்வி, அப்போஸ்தலருடைய நடபடிகளின் புதிய விளக்கவுரை, பாகம் 1 [டிலைட், அர்க்கன்ஸாஸ்: சவிசேஷ வெளிச்ச வெளியீடு கோ., n.d.], 42-45ஐக் காண்க).<sup>28</sup> மூல பாஷையில் “மனந்திரும்பி” என்பதற்கான வார்த்தை முன்னிலை பன்மையிலும், “ஞானஸ்நானம் பெறுங்கள்” என்பதற்கான வார்த்தை படர்க்கை ஒருமையிலும் இருப்பதாகச் சிலர் குறிப்பிட்டுள்ளனர். “ஆதலால், இவ்விரு கட்டளைகளும் தனித்தனி யானவை என்றும், ஒரே நோக்கத்தைக் கொண்டவை அல்ல” என்றும் அவர்கள் முடிவு செய்கின்றனர். “பாவத்திலிருந்து மனந்திரும்பும் போது அதன் விளைவாகப் பாவமன்னிப்பு உண்டாகிறதென்றும், அதன் பிறகு ஞானஸ்நானம் பெறுவதும், பெறாததும் அவரவர் விருப்பம். ஒருவர் ஞானஸ்நானம் பெற முடிவு செய்தால் அது ஒரு வெளிப்படையான அடையாளச் செயலே தவிர வேறு ஒன்றும் இல்லை” என்றும் அவர்கள் முடிவு செய்கின்றனர். ஆயினும், அப். 2:38ன் வாக்கிய அமைப்பானது கிரேக்க மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் பொதுவானதாகவே உள்ளது, அது இவ்விரண்டு கட்டளைகளும் மாறுபட்ட நோக்கங்களுக்கானவை என்று சுட்டிக்காட்டுவதில்லை. பேதுருவின் உரையைக் கேட்டவர்கள், தாங்கள் செய்திருந்த பாவத்தைக் குறித்து தேவன் என்ன செய்ய நினைத்தார் என்று அறிய விரும்பினர் - அப்பொழுது பேதுரு, அவர்களது பாவங்கள் மன்னிக்கப்படுவதற்கு, அவர்கள் மனந்திரும்பி ஞானஸ்நானம் பெறும்படி கட்டளையிட்டார். அவர்கள் விரும்பிய பாவமன்னிப்பானது, பேதுரு

அவர்களின் ஞானஸ்நானத்திற்கான கட்டளை கொடுக்கும் வரையில் குறிப்பிடப்படவில்லை. இவ்விவாதம் பற்றி இன்னும் படித்தறிய, ஜிம்மி ஆலன், நட்படிகளின் ஆய்வு, தொகுதி 1 (சியார்ஸி, அர்க்கன்ஸாஸ்: இதே எழுத்தாளர், 1986), 35-37ல் காண்க. <sup>29</sup>நமது கர்த்தரும் இரட்சகருமாகிய இயேசு கிறிஸ்துவின் புதிய ஏற்பாடு (ஜான் ப்ரோடஸ், மற்றும் மற்றவர்களால் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டது) என்ற நூலில் இதே மொழியாக்கம் உள்ளது. <sup>30</sup>J.B. ராத்தர்ஹாம், வலுப்படுத்தப்பட்ட புதிய ஏற்பாடு: ஒரு புதிய மொழியாக்கம்.

<sup>31</sup>எட்கர் J. குட்ஸ்பீட், புதிய ஏற்பாட்டு: அமெரிக்க மொழியாக்கம். <sup>32</sup>J.B. பிலிப்ஸ். நவீன ஆங்கிலத்தில் புதிய ஏற்பாடு, சார்லஸ் B. வில்லியமின் மொழியாக்கம் (புதிய ஏற்பாடு: மக்களின் மொழியிலான ஒரு மொழியாக்கம்) என்ற நூலிலும் இதே போன்ற வார்த்தைகள் உள்ளன. <sup>33</sup>இந்த வசன பகுதிகளுக்கிடையில் முரண்பாடுள்ளதாக சிலர் நம்பலாம்: “நமது பாவங்களிலிருந்து எது நம்மை இரட்சிக்கின்றது?: கிறிஸ்துவின் இரத்தமா? அல்லது மனிதரின் கீழ்ப்படிதலா?” இவ்வசன பகுதிகள் முரண்பாடுள்ள வையல்ல, ஆனால் ஒன்றையொன்று நிறைவு செய்பவைகளாகும்: மத். 26:28ல் எது - கிறிஸ்துவின் இரத்தம் - நமது பாவங்களிலிருந்து நம்மைக் கழுவுகிறது என்று கூறுகிறது. லூக்கா 24:47 மற்றும் அப். 2:38 ஆகியவை, எப்பொழுது - நாம் மனந்திரும்பி ஞானஸ்நானம் பெறும்போது - அந்த இரத்தம் நமது பாவங்களைக் கழுவி நம்மை சுத்திகரிக்கின்றது என்று கூறுகிறது. <sup>34</sup>நீங்கள் KJV அல்லது NIV யைப் பயன்படுத்தினால், இந்த ஒப்பீட்டில் மத். 26:28 மற்றும் அப். 2:38 ஆகியவைகளை மட்டும் பயன்படுத்த விரும்பலாம், ஏனெனில் KJV மற்றும் NIV ஆகியவைகளில் லூக். 24:47ல் உள்ள கிரேக்கச் சொற்றொடரை “மற்றும் பாவமன்னிப்பு” என்பதற்குப் பதில் “பாவமன்னிப்பிற்காக” என்று மொழியாக்கம் செய்யப் பட்டுள்ளன. <sup>35</sup>“இரட்சிப்பு விசுவாசத்தினாலேயே வருகிறது, கிரியைகளினால் அல்ல” (எபே. 2:8, 9; ரோமர் 4) என்பதே ஞானஸ்நானத்திற்கு எதிரான பொதுவான விவாதமாய் உள்ளது, மற்றும் ஞானஸ்நானம் என்பது ஒரு “கிரியை” ஆதலால் இரட்சிப்பில் அது எப்பங்கும் வகிக்க முடியாது என்பது விவாதமாய் உள்ளது. இந்த விவாதமானது, தகுதியின் கிரியைகளுக்கும், கீழ்ப்படிதலின் கிரியைகளுக்குமிடையே பாகுபடுத்திப் பார்க்கத் தவறிவிடுகிறது. வசன பகுதிகள் எல்லாவற்றிலும், நாம் கர்த்தருக்குக் கீழ்ப்படியவில்லையென்றால், நாம் இரட்சிக்கப்பட முடியாது என்பது வலியுறுத்தப்படுகிறது (மத். 7:21; எபி. 5:9). நான் அறிந்த வரையில் நாம் ஞானஸ்நானம் பெறும்போது நமது இரட்சிப்பை ஈட்டிக் கொள்ளுகிறோம் என்று கூறுபவர் ஒருவரும் இல்லை. மாறாக தேவன் நமக்குக் கூறியவைகளைச் செய்வதன் மூலம், தேவனுடைய கிருபையைப் பெற நம்மைத் தகுதிப்படுத்துகிறோம். “ஞானஸ்நானம் பெற்றுக் கொள்ளுங்கள்” என்பது செய்ப்பாட்டு வினையில் உள்ளதே அன்றி செய்வினைச் சொற்றொடராக இல்லை என்பது இங்கு கவனிக்கத்தக்கதாகும். ஞானஸ்நானம் (முழுகுதல்) பெற நம்மை ஒப்படைக்கும் போது நாம் உண்மையில் குறைவான “கிரியை” யே செய்கிறோம், இதைக்காட்டிலும் அதிகமான கிரியைகளை இயேசுவின் நாமத்தைக் கேள்விப்படுத்தல், விசுவாசித்தல், மனந்திரும்புதல் மற்றும் அறிக்கையிடுதல் ஆகியவற்றில் செய்கிறோம். <sup>36</sup>KJV யில் “அவர்களுடன்”

(unto them) என்பது சாய்வெழுத்துக்களில் (இவ்வார்த்தை மொழியாக்கம் செய்தவர்களால் கூட்டப்பட்டது என்பதைச் சுட்டிக்காட்டுவது) இவ்விடத்தில் நுழைக்கப்பட்டுள்ளது; NIVயில் “அவர்களின் எண்ணிக்கை யுடன்” என்ற வார்த்தைகள் (அவைகள் மூல வசனத்தில் இல்லாத போதும்) எழுதப்பட்டுள்ளன. “சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டனர்” என்ற வார்த்தை, ஏற்கனவே யாரேனும் இருந்தார்களா என்ற குறிப்பு எதுவுமின்றி, எளிமையாக, மூவாயிரம் பேர் அன்றைய தினம் சபையில் சேர்க்கப்பட்டதைக் குறிப்பிட இயலும். ஆயினும் “சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டனர்” என்ற வார்த்தை வழக்கமாக “உடன் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டனர்” என்றே பொருள்படுகிறது. ஒருவேளை வசனம் 41ல், இது மூவாயிரம் பேர் “அப்போஸ்தலர்களுடன் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டனர்” என்று சுட்டிக் காட்டுவதாக இருக்கலாம்.<sup>37</sup> பொதுவாக, நாமகரணக் கூட்டங்களைச் சிந்தனையில் வைத்திருப்போர் இப்படிப் பேசுகின்றனர். இரட்சிக்கப்பட்ட ஒருவர் எந்த நாமகரணக் கூட்டத்திலும் உறுப்பினராகாதிருக்கலாம், ஆனால் இரட்சிக்கப்படாமல் இருக்கிற ஒருவர் கர்த்தருடைய சபையின் உறுப்பினராக இருக்க முடியாது.<sup>38</sup> உலகளாவிய சபை மற்றும் உள்ளூர் சபை இவற்றிற்கிடையேயான வேறுபாடு இவ்விடத்தில் காட்டப்பட வேண்டும். உலகளாவிய சபையில் கர்த்தர் என்னை சேர்த்த பிறகு, தேவனுடைய மக்களால் ஆன விசுவாசம் நிறைந்த சபையொன்றில் “என்னை இணைத்துக் கொள்வது” எனக்குத் தேவை. இதைப்பற்றிய ஒரு முழுமையான கலந்துரையாடல் அப். 9:26க்கான குறிப்புகளில் காணப்படும்.<sup>39</sup> தற்சமயம் உபயோகத்தில் உள்ள சொற்றொடர்கள் எதையாவது சேர்த்துக் கொள்ளவும்: “ஒரு உதவும் அமைப்பு”, “உட்கட்டப்பட்ட ஆவிக்குரிய ஒரு வலைப்பின்னல்.”<sup>40</sup> நமது ஆவிக்குரிய தேவைகளுக்காக தேவன் முன்னறிந்து, அளித்துள்ள வழிகள் இவை மட்டுமல்ல, ஆனால் தேவன் நமக்கு அளித்துள்ள மூன்று முக்கியமான வழிகள் இவைகளேயாகும், இவை யாவும் அப். 2ல் காணப்படுகின்றன.